

کتاب ۱

# جاسوس ني پراڻي چڻهي



# جاسوس ني پراني چتھي





ترين نواوانر دَفَ ني مثل چلي رهيو ڇهه .  
ماري نظر باهر ڇهه . برف گروا نا سبب سگلو  
سفيد ڇهه . چو طرف سفيد نظر اوڙ ڇهه - گويا  
ڪه دنيا ايڪ سفيد چادر اورهي نه سوتي ڇهه .  
مارا هاڻه ڪهيسا ما ڇهه . مارا انگليو ما وه ڪاغذ  
پڪريلو ڇهه . ميں ڪاغذ نڪالي نه ڪهولون ڇهون ،  
اهنا خط ني طرف ديڪهون ڇهون - لمبا خط ،  
ڪالي سياهي سي لکها ڇهه . ڪاغذ ني حالت اهوي  
ٽهئي گئي ڇهه ڪه هئا پها تي جائِي ، مگر ميں به  
سنهالي نه راکهو ڇهه اني سنهالي نه راکهيس .  
ڪاغذ نه والي نه پاڇهو ڪهيسا ما موڪون ڇهون .

میں انکھ بند کري نه سوچونہ چهونہ -  
مگر نہ! - هوے سوچوانو وقت نهی . سوچوانو  
وقت ختم تهي گيو . هوے عمل کروانو وقت  
چه . جر مثل تخطيط كيد و چه ير ، مثل عمل  
تھاسے . نزدك ما ترين مروكسے انه منے اُترى  
جاوانو چه . بيجا كهيسا ما ماري تينه پاسپورت  
چه : ايڪ هندوستان ني ، ايڪ امريكه ني ، انه  
ايڪ صين ني . سگلو تي ار چه .

بچہ و نو اوانر اوے چھے - "اَبّا! اَبّا!  
 "... بچہ و ہنسی مرہیا چھے ، مگر ہنستا ہنستا  
 خاموش تھئی جائی چھے .



ماري انڪھ ڪھولي نه ڏيکھون ڇھون - بچہ  
 وُ نٿي ، کوئي ٻي نٿي ، سگلا ڇلا ڳيا ڇھ .  
 مارا سامنه ايڪ گلدن شخص ٻيٿي نه اخبار  
 پري رهيا ڇھ . اها ڪرا گھنا ٻھاري ڇھ :  
 سيليتي رنگ نوڪوت پھنو ڇھ ، اها سنھري بتن  
 ڇمڪي رهيا ڇھ . اها جوتا ني طرف ڏيکھون  
 ڇھون - گھنا پراڻا لاڳ ڇھ ، اها جوتا ما کانا  
 پري ڳيا ڇھ . ايم کيم بن ڪر اتو ٻھاري کوٽ  
 پھنو ڇھ مگر جوتا ما کانا ڇھ ؟ ڀر جہ اخبار  
 پري رهيا ڇھ ترن مي ڏيکھون ڇھون - کيم  
 پرا تون نٿي ؟ الفاظ کيم سمجھ ما نٿي اوتا ؟ سون  
 لکھو هو ڇھ ؟

ايڪا ايڪ مارا دل ما خوف اوے چھ، گویا  
کہ مارا دل پرایک پتھراوی نے گروھوئی، جہ  
اخبار پڑھی رہیا چھ تہ التوپکریلو چھ!

فوراً میں اُتھی نے ترین نا دروازہ نی طرف  
بھاگوں چھو، پاچھل پھری نے دیکھو چھو  
تو وہ شخص مارو پیچھو کری رہیا چھ. ترین  
گھنی تیزی سی چلی رہی چھ مگروقت نہی -  
سونہ کروں؟!

یا علی مدد کر جو!

دروازہ کھولی نے میں کودی جاو چھو! تانرو  
گروھوؤ تھندو برف منے جھیلی لئی چھ. ایک

جھارني دالي مارا چهره پر زور سي لاڳے ڇھ ،  
هاڻ پھراون ڇھون تو هاڻ لال ٿئي جائی ڇھ -  
کي نهی! سگلو سڀن کري لئس . می یر  
وعدہ کیدو ڇھ .





ترين تو ڪهان چلي گئي . ميں اُهي نه  
چلوا لاڳون ڇهون . شمال ني طرف چلوانو چھ .  
سورج بتاوے چھ ڪر هجي نروال نو وقت نتهي  
ٿيو . ايڪ ايڪ قدم اگل چلتو جانو ڇهون .  
وارام وار چتهي پرهاڻه راکهون ڇهون . چتهي  
سلامه چھ . ميں سلامه ڇهون .

ڪٿنا ڪلاڪ گرا هسے ؟ ايڪ؟ ٻے؟ دس؟  
منے وقت ني پروه نتهي . منے خبر چھ ڪر منے ليوا  
اوسے ، ڪهان سي بهي اوسے .

دوسري ايڪ موٽر نواوانراوے چھے . ايڪ  
 کالي موٽر ماري طرف اوي رهي چھے . ميں  
 جانتو ۽ هتوڪر اوسے ضرور . توڻهي ميں روڪتو  
 نتهي . چلتو جانو چھون . موٽر مارا نزديڪ  
 پهنجي نے روڪے چھے . ميں دروازہ کھولي نے  
 اندر بيٺهي جانو چھون . موٽر چلوا لاگے چھے .  
 کون چلاوے چھے ، ميں جانتو نتهي . منے کھوا  
 ما ايو هتوڪر کي ٻهي پوچھجو نہ . نظر نہ  
 ملا وجو . ميں بالکل خاموش چھون . نظر نتهي  
 ملا تو .

بچہ و ہنسی رہیا چھے . باغ ما کھیلی  
رہیا چھے . کتنا پھول چھے! لال ، پیلا . . .

"اَبّا! اَبّا!"

میں آنکھ کھولی نے دیکھون چھون . کہان چھے  
سگلا؟ بچہ و کہان چھے؟ پھول کہان چھے؟ موتر  
چلی رہی چھے . میں نظر جھکاوی نے بیتھو  
چھون . خدا یاری آپے .





میں ایک پلنگ نا اوپر لیتو ہوو چھون .  
کہانہ اوی گیو چھون؟ دن چھہ کرات چھہ؟ مارا  
ماٹھا نا اوپر پتو باندھو ہوو چھہ . برابر دیکھاتو  
نتھی ، سگلو جھانکو نظر اوے چھہ . دھیرے  
دھیرے تھورو تھورو یاد اوے چھہ .

چتھی کہانہ چھہ! میں اُتھی نے بیسون  
چھون . ماٹھا پر زخم چھہ ، گھنود درد تھائی  
چھہ . . . مگر چتھی کہانہ چھہ! کُرسی نا اوپر  
مارو کوٹ لتکیلو چھہ . کھیسا ماٹھا نا کھی نے  
دیکھون چھون ، مگر کھیسا ما چتھی نتھی .

پاسپورٽ بهي نٿي . اهسترسِي دروازہ کھولے  
چھ، نرس اندر آوے چھ .

"کہان چھ چٿي!" - ميں چلائي نے  
پوچھون چھون . نرس اشارۃ کرے چھ  
خاموش رھوانو .

"ميں اپون چھون ، پہلا ادواء لو ."

"منے کوئي دواء ني ضرورۃ نٿي ! منے  
چٿي ني ضرورۃ چھ!"

"پہلے ادواء لو ."



میں دواء لؤن چھون ، بے لال گولی منہ ما  
 راکھون چھون . ماری انکھ گھیرائی جائی چھے ،  
 ترت پلنگ پر گری جاوے چھون . بے - تین  
 سکند واسطے نرس منے دیکھتی رہے چھے ،  
 پچھی چلی جائی چھے . جہان دروازہ بند  
 تھائی چھے میں اُتھی نے دواء نے منہ ماسی نرمین  
 پر تھوکی دؤن چھون . منے کہو اما ایوہتو کہ دواء  
 نہ لیجو . جتنو بھی درد ہوئی مگر ہرگز دواء نہ  
 لیجو .

دروانرہ نا باهر چلوانو اوانر اوے چھے ،  
کوئي اوي رهيو چھے . ميں ماري انکھ بند کري  
لوئر چھونر . نرس بولے چھے .

"يهانر چھے . " نرس انے اھنا ساھي بيجو  
کوئي داخل تھائي چھے .

"دواء ليدي اے يئر؟" ايک مرد نو اوانر  
چھے . غصہ ملاگے چھے .

"جي هانر ، ليدي . " نرس دھيما اوانر  
سي جواب دئي چھے .

"اھنا پاسے سونر هتو؟"

"جي ، کي ٻي نوتو ."

"ڇٽهي نوتي؟"

"جي نوتي ."

"وارو ، اُهي تومن ٻلاوجو . " دروانه

بند ٿاهي ڇهه .





تھویری دیر انتظار کروں چھوڑ ، پچھی  
اھستہ سی آنکھ کھولی نے پلنگ پر بیتھوڑ چھوڑ .

"کیم . . . " نرس وہاں چھے ! میں اھنا  
سامنے دیکھوڑ چھوڑ . یرنر میں پر سی بے لال  
گولی اُٹھائی نے مارا نزدیک اوے چھے .

"دواء نر لیدی تمیں یر ."

"نر ."

نرس ناھا تھ ما ایک لفافو چھے . یرمنےھا تھ ما  
اپے چھے . میںھا تھ مالوڑ چھوڑ انے جانی لوڑ  
چھوڑ کراھا چتھی چھے .

"بچہ وُ کہان چھ؟" میں اهنے پوچھون

چھون .

"تمیں جلدی یہان سی نکلی جاو، منے

ہمناسؤال نرکرو."

مارا انکھو ما انسور اوے چھ، دل ما

تھائی چھ کر اھنو شکر اداء کروں، بولوا جاو

چھون مگر کئی بولی نتھی سکتو.

"تمیں کئی بھی نر بولو - ہمناء تمیں

یہان سی نکلی جاو!"



میں کرسی پر سی مارو کوٹ لون چھون  
انے پہنی نے نکلی جاون چھون .



نسرین نا خط گھنا خوبصورتہ چھے ، اہنا  
"ن" برابر نصف قبرنی مثل ، اہنا الف بالکل  
سیدھا ، اہنا خط نے دیکھی نے بے حد  
خوشی تھئی .

"بچہ و کھے چھے کہ جلدی اوجو . گلاب  
نا جھار گھنا مھوتا تھیا چھے مگر پھول نتھی اوتا .  
قاسم نے کہجو ."

چتھی کھولا بغیر پرھی سکون چھون . وات تو  
برابر چھے ، مگر کتنا دن باقی چھے ؟ وقت پر  
پُہنچیس کہ نہیں ؟ پُہنچوؤ پر سے !



ایرپورٹ ما لائن گھنی لمبی چھے . مارا  
 اگل ایک بیرو چھے جر نا نزدیک گھنو سامان  
 چھے . گھنا وقت لگ شُرطۂ وُ اھنو سامان تپاس  
 کرے چھے . وقت گھنو درانز تھئی رہیو چھے . مارو  
 پلین نکلی جاسے تو بیجو پلین منے آجے نہیں  
 ملے . شُرطۂ مارا نزدیک اوے چھے . سامان  
 کھولی نے دیکھے چھے . ایک شُرطۂ مارا سامنے ۛ  
 دیکھا کرے چھے . اھنی نظر مارا اوپر سی ہتھی ۛ  
 نتھی .

"قاسم نے کہجو . . ."

ڀر شرٽه گھڻا ۽ لمبا چھي - جھارني مثل .  
 اھڻا ڪلا بال اھڻي توڀي نا نيچي سي نظر اوڻي چھي  
 مگر اھڻي ڊارھي اني موچھ سفيد چھي . ڀر مارا  
 سامني ڪھرو رھي نوني مني ديکھا ڪري چھي . اھستي  
 سي ميں اھڻا ڪان ما بولون چھون:

"گلاب هجي اُگانتهي ."

ترءَ وقت ڀرھتي جائِي چھي اني مني جاوا  
 ڏي چھي . اگل نا شرٽه نوني اشارة ڪري چھي توڀر  
 ٻھي مني جلدي اگل جاوا ڏي چھي . دور توھو و  
 ميں پلين ني طرف جاوڻ چھون اني پلين ما  
 آخري ڪُسي باقي چھي اھا جي نوني بيٺھون

چھونر . بیتھی نے پہلا کھپسا ما سی چتھی  
نکالونر چھونر . نسرین نا خط دیکھی نے ہونتوپر  
مُسکراہت اوے چھے . ایر ہوستس منے دیکھی نے  
هنسے چھے ، ایم سمجھتی هسے کہ میں کوئی نے  
ملو اجاتو هوئیس . اهنے توکي خبرنتھی .





نسرین کہے چھے: "کہانہ جاو چھو؟"

"میں جلدی اوی جئیس."

"هانہ، مگر کہانہ جاو چھو؟"

اھنے خبر چھے کہ ا سوال یر منے نتھی کری  
سکتا، مگر ہر وقت منے یر سوال کرے چھے.

"میں جلدی اوی جئیس. اخری  
وقت میں سفر پر جانہ چھونہ. میں تمنے وعدہ  
کرونہ چھونہ."

"گیا وقت بھی تمیں ایم کہتا تھا."

"هانہ، مگر ا وقت تو میں وعدہ  
کرون چھون۔"

بچہ و مارا نزدیک دورتا ہوا اوے چھے -  
"اّبا! اّبا!" - میں یر سگلانے گلے لگاؤن چھون -  
"جلدی اوجو اّبا!" - منے وداع کری نے باغ ما  
کھیلوانے دوری گیا .

"نسرین . . ."

نسرین نا انکھوما انسوں چھے مگر یر مارا  
سامنے دیکھتا نتھی . مارا سی ناراض چھے .  
"میں وعدہ کرون چھون . . ."

کئی بولتا نتھی ، فقط پھری نے کمرہ نا  
 اندر چلا جائی چھے . میں مارو کوٹ پہنی نے  
 گھر نا باہر نکلون چھون انے موتر ما بیتھون  
 چھون . گاری چلاون اہنا پہلے ایک وقت گھر  
 نی طرف دیکھون چھون . باری نا پردہ بند چھے ،  
 مگر میں جانون چھون کہ سرین منے دیکھی  
 رہیا چھے . ایک وقت ہاتھ سی اشارۃ کروں  
 چھون - خدا حافظ ، فی امان اللہ - انے نکلی  
 جاون چھون . ہر وقت نکلؤ و گھنؤ بھاری ہوئی  
 چھے مگر اوقت تو زیادہ بھاری لاکے چھے .



کھيسا ما هاٿه مراکھي نه جون چھونر -  
ماري تينے پاسپورٽ مارا پاسے چھے . انے اسون  
چھے بيجو کاغذ؟ ايم لاگے چھے که کوئي چٿهي چھے

...



پلين ما گھني شاتي چھ ، گھني زياده  
شاتي چھ . سگلا خاموش چھ . هروقت توگھنو  
شور هوئي چھ ، لوگووات کرتا هوئي چھ ، بچہ و  
روتا هوئي چھ . اچے کيم اتنو خاموش چھ؟  
جنن نو وقت تھئي چکو چھ ، کيم کوئي جنن  
نتھي لاوتو؟ گھني بھوک لاگے چھ ، کہاں چھ  
سگلا؟ نيند بھي گھني اوے چھ مگر سواني ھمہ  
نتھي . هجي گھنو کام باقي چھ . ھمنا سوانو  
وقت نتھي . اتنو خاموش سونر کام چھ؟

ايک ايرھوستس اوے چھ ، اھنا ھاٿہ ما  
جنن ني تھالي چھ . اھنا لمبا بال بندھا ھوا چھ .

اهنا هونتو پر لالي چھ - اتنا لال هونت ميں ير  
نزدگي ما نهيس ديكها هوئي ، خون كرتا بهي  
زيادة لال . تهالي لئي نه اوي رهي چھ . تهالي ما  
جن چھ ، انه ايك سفيد گلاب چھ . تهالي لئي  
نه مارا نزديك اوي رهي چھ ، لال هونتوسي  
هنسي رهي چھ -

ميں اُهي نه زورسي انه دھگو ماري  
نه اهنا هاتھو ماسي تهالي پھينكي دونه چھون ،  
انه مارا سامنه امرجنسي نو دروازہ کھولي نه  
کودي جاونه چھون . . .



برف جيوي ٿندي هوا مني چهوري ني  
مثل کانپي چهي ، ميں گرون چھون ... گرون  
چھون ... گرون چھون ... مارا پيتھ نا اوپر  
جر قميص چهي اها پراشوت بنا ويلو چهي ، اهي بي  
بائي نا اندر سي مريو کھينچي ني پراشوت  
کھولون چھون .



اندھاري کوھري ما چھون . گھني  
گرمي چھ . پسينه تيکي رهيو چھ .  
" پاني ! "

سخت پياس لاگي چھ . سوکھا گلا ما سي  
اوانرنتھي نکلنو .

" پاني ! " - بولواني کوشش کرون چھون  
مگر اوانرنتھي نکلنو . زمين پر چو طرف ريتي  
چھ . مارا کپرا نا اوپر ريتي چھ .



"کیم بھاگوانی کوشش کرو چھو؟ تمنے خبر  
چھے کہ نہیں، کہ ہمارا سی کوئی بھاگی نتھی  
سکتو!"

دیکھوانی کوشش کروں چھون مگر کوئی  
نظر نتھی اوتو۔ ایکا ایک کوئی مارا منہ نا اوپر  
پانی پھینکے چھے - پانی! میتھو پانی! - مارو منہ  
کھولی نے اندر لئی لون چھون، سوکھا گلا ما  
تھندو پانی اُتارون چھون، پانی اوتو جائی چھے،  
بند نتھی تھاتو، ہوئے مارا سی سانس  
نتھی لیواتی!

"بس! بس!" - پانی بند تھائی چھے۔

"تمیں ہمنے موکي نے کہانہ جاو چھو؟"  
اندھاري کوھري ما کي دیکھاتونتهي ، مگر  
میں جانور چھونہ کر کون چھے - ايک شخص  
ھوئي سکے چھے -

"مارو کام تھئي گيو چھے ، منے جاوادو."  
"اتنو اسان نتھي . " زور سي ھنسوا  
لاگے چھے .

" مارا سي ھوے ھیں  
بنے . . . نسرین . . . "

" نسرین! ھانہ ، تمھاري نسرین - کہانہ  
چھے ، تمنے خبر چھے ؟ تمنے ياد چھے ؟ "

منے یاد نتھی اوتو، فقط اتنویاد چھے کربچہ  
وُ باغ ما کھیلی رهیا چھے، نسرین دروازہ پر کھرا  
رهی نے خدا حافظ کہے چھے . . .

"هان منے سگلو یاد چھے !" میں جھوت  
بولون چھون . وہ شخص هجي زور سي  
هنسے چھے .

"تمنے کي بھي یاد نتھی ! همیں سگلو  
مِتاوي چکا چھے . تمیں کوئي بازوجئي نہیں  
سکو ! تمیں هميشه واسطے همارا  
ساقھے رهسو!"



وہ شخص منے برابر یاد چھے ، اہنو کوئی  
 نام نہتھی ، یر فقط " اَنر دھا " سی اولکھائی چھے .  
 اہنی وات بالکل برابر چھے ، منے کئی بھی یاد  
 نہتھی - میں کہانہ سی ایو چھونہ ، منے کہانہ  
 جاؤو چھے ، مارو گھر کیا شہر ما چھے . . . ؟ مارا  
 دماغ ما سی سگلو چوری لیدو چھے ، مگر اہنے  
 خبر نہتھی کہ مارا دل ما سی کوئی کیم چوری  
 سکے ، ہماری محبہ کیم چوری سکے !  
 " منے سگلو یاد چھے ، سگلو ! "

کئی یاد نہتھی تو بھی ایم ۛ کہونہ چھونہ . اَنر دھا  
 گھنا غصہ تھائی چھے انے اہنا سا تھی نے بلاوے

چھ، جہ نے یر فقط "داکتر" سی خطاب  
کرے چھ.

"داکتر، اشخص نوعلاج کرو پرسی."

داکترهنسے چھ، "ضرور."

مارا نزدیک اوے چھ، میں هتي نتهی  
سکتو، مارا هاتھ پگ بندھا هوا چھ، میں کئی  
کری نتهی سکتو. اوی نے زبردستی منے بے لال  
گولی آپے چھ جہ گھنی، گروی هوئی چھ انے  
گھنی سخت هوئی چھ. سگلو اندھا رو تهئی  
جائی چھ...

هوش ما اون چھون تو دیکھون چھون کہ  
انردھانے داکتر وہان ۽ کھراچھے . داکتر انردھانے  
إشارة کرے چھے کہ میں جاگی گیو چھون .

"جاگی گیا تمیں ."

"جی ."

"هوءے سونہ کرو انو چھے تمنے؟"

"جیم تمیں کہو ."

"نسرین؟"

"کون نسرین؟"

"بچہ و؟"



"کون بچہ و؟"

"کہاں جاؤ چھ تمنے؟"

"جہاں تمیں کہو."

"عَدَن باغ؟"

"سون چھ عَدَن باغ؟"

اَنر دھا گھنا خوش تھائی چھ . داکتر نا سامنے

دیکھی نے ہنسے چھ ، اہنے شاباشی اِپے چھ .

"گھنو اچھو علاج کرو چھو تمیں داکتر."

تھویری دیر لگن اَنر دھا انے داکتر اہستہ سی گفتگو

کرے چھ ، پچھی منے اَنر دھا کہے چھ

" ھمنا تمنے سُوٽرلیند جاوانو چھه .

وھانہ تمارو مکان تیار چھه . وھانہ جئي نے ھمارا  
واسطے انتظار کرجو . "

" جي . "

مارا ھاٿہ پگ نی ساکلیو کھولے چھه انے  
گاري منگاوے چھه . ڊرائیور نے کہے چھه کہ  
منے ایرپورٽ لئي جائی انے منے سويس ایرما  
بیٿھاوے .

" جلدی جاو! ھمنا ۛ! "

منے پکري نے گاري ما ناکھے چھه انے  
ڊرائیور گھنی شٽابی سی چلاوی نے منے

ایرپورٹ لئی جائی چھے . وہاں پُہنچی نے منے  
 سویس ایرنا دروازہ پاسے اُتارے چھے . اندر  
 لائن گھنی لمبی نتھی ، سگلا جلدی جلدی ا  
 گل برہتا جائی چھے . سویس ایر اوپرو واسطے  
 تیار چھے . پلین دھیرے دھیرے چلوانو شروع  
 کرے چھے ، تر بعد تیزی سی چلی نے آسمان نی  
 طرف اورہی جائی چھے .

انے میں . . .

میں ایرپورٹ پر بیتھی نے دیکھی مرہیو  
 چھون . گھنا وقت لگ بیتھون چھون . آخر ما  
 میں اُتھی نے جاوا لاگون چھون . سکیورٹی والا



ماری پاسپورٹ مانگے چھے . میں اہنے اپون  
چھون . ماری پاسپورٹ ماتھپو مارے چھے .

"کہانز جاو چھو؟"


میں اہنا سامنے دیکھی نے ہنسوز چھون .

"عَدَن باغ"



*To Be Continued...*





Written by: **Mubaraka bahen Saifee**

Edited by: Ruqaiya BS Najumuddin

Cover Illustration: Insiyah Sh. Zueb Badri